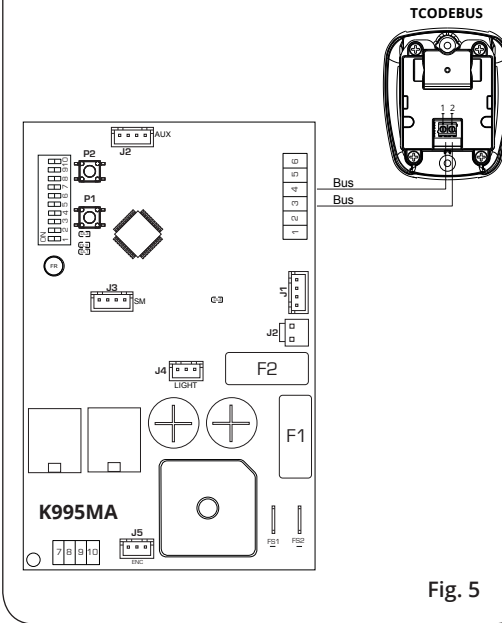


Esempio di collegamento alla centrale K995MA
Example of connection to the K995MA control unit



and the green LED will remain on for a second confirming that the new code has been entered.

8. KEYBOARD SETTINGS

You can change the keyboard settings by doing the following:

- 1_ Enter the Master code and consequently press key 4 to always have the backlighting of the keys.
- 2_ Enter the Master code and consequently press the button 6 to have the backlighting of the buttons only when they are pressed.
- 3_ Enter the Master code and then press the button 7 to beep when the buttons are pressed.
- 4_ Enter the Master code and consequently press the 9 key to never beep when the keys are pressed.



GUIDA ALL'INSTALLAZIONE INSTALLATION GUIDE

TCODEBUS



IT - Istruzioni originali
EN - Original instructions



1_ Briefly press the button dedicated to BUS management on the control unit. The green led starts flashing and you will have one minute to enter the new code.

2_ Press button **A** for 4 sec. until you hear a "beep" and the green led starts to flash;

3_ While the green LED is flashing, enter the Master code (if factory = 0000; or the one created by you).

4_ Then press button **B** for 4 sec. until you hear a "beep" and the LED starts flashing red and green together and then briefly press button **B** again. At this point, to confirm codes deletion, the red and green LED will stop flashing.

7. CHANGING THE MASTER CODE

To change the Master code, follow these steps:

1_ Briefly press the button dedicated to BUS management on the control unit. The green led starts flashing and you will have one minute to enter the new code.

2_ Press button **A** for 4 sec. until you hear a "beep" and the green led starts to flash;

3_ While the green LED is flashing, enter the Master code (if factory = 0000; or the one created by you).

4_ Press button **A** again for 4 sec. until you hear a "beep" and the green LED starts flashing quickly;

5_ While the green LED is flashing quickly enter the new Master code;

6_ Then press button **B** briefly, a "beep" will be heard

D-MNLOTCODEBUS 13-07-2021 - Rev.00

TAU >MOVING LIFE
Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
info@tauitalia.com - www.tauitalia.com



Foglietto illustrativo
CARTA - Raccolta differenziata. Segui le indicazioni del tuo comune. (N.B.: togliere i punti metallici)



Instruction leaflet
PAPER - Waste separation. Follow the instructions of your city hall. (Note: remove the staples)

ITALIANO

TASTIERA DIGITALE TCODEBUS

Tastiera digitale funzionante via cavo, con trasmissione del segnale in BUS, da collegare direttamente alle centrali provviste del protocollo BUS. Grado di protezione IP: IP 54

È possibile gestire fino ad un max. di 4 codici (2 ÷ 8 cifre) con ognuno 2 canali selezionabili A o B.

Ogni tastiera viene fornita di un codice Master di fabbrica = **0000** (eventualmente personalizzabile) per cancellare i codici.

La tastiera andrà installata nelle vicinanze della centrale dell'automazione comandabile e sarà collegata alla stessa mediante un cavo a 2 fili di sezione minima 0,28 mm².

1. INSTALLAZIONE TASTIERA (fig. 2)

- Dividere il frontalino tastiera dalla base alloggiamento;
- Fissare opportunamente la base alloggiamento alla parete o alla colonna (adoperare i tasselli ad espansione Ø 6 mm se si fissa la tastiera a muro, oppure viti autoperforanti Ø 4 mm per supporti in ferro o acciaio, oppure viti autofilettanti Ø 4 mm per supporti in legno e similari)
- Una volta fissata la base alloggiamento alla parete o

alla colonna, montare il frontalino tastiera (fig. 3).

2. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare la tastiera digitale TCODEBUS alla centrale predisposta utilizzando un cavo a 2 fili come da schema. (fig.4-5) **Non occorre rispettare le polarità.**

3. CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO BUS

Prima di procedere con l'inserimento codici sarà necessario far riconoscere alla centrale il dispositivo TCODEBUS come da istruzioni:

1. Premere il tasto previsto sulla centrale fino a quando un led di segnalazione inizierà a lampeggiare.
2. Rilasciare il tasto, il led segnalerà in modo opportuno una volta riconosciuto il dispositivo TCODEBUS e resterà acceso confermando l'avvenuta configurazione.

4. INSERIMENTO CODICI (2 ÷ 8 cifre)

Per inserire un nuovo codice personalizzato, seguire la procedura:

- 1_ Premere brevemente il pulsante dedicato alla gestione del BUS sulla centrale. Il led verde inizia a lampeggiare e si avrà un minuto di tempo per inserire il nuovo codice.

2_ Premere il tasto **A** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led verde inizierà a lampeggiare;

3_ Mentre il led verde lampeggia inserire il nuovo codice a piacere (2 ÷ 8 cifre);

4_ Premere quindi brevemente il tasto **B**, si sentirà un "beep" ed il led verde resterà acceso per un secondo confermando l'avvenuto inserimento del nuovo codice.

5. CANCELLAZIONE DI UN SOLO CODICE INSERITO

Per la cancellazione di un solo codice, seguire la procedura:

1_ Premere brevemente il pulsante dedicato alla gestione del BUS sulla centrale. Il led verde inizia a lampeggiare e si avrà un minuto di tempo per inserire il nuovo codice.

2_ Premere il tasto **A** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led verde inizierà a lampeggiare;

3_ Mentre il led verde lampeggia inserire il codice che vuoi cancellare (2 ÷ 8 cifre);

4_ Premere quindi il tasto **B** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led inizierà a lampeggiare rosso e verde insieme e quindi ripremere brevemente il tasto **B**. A questo punto per confermare l'avvenuta cancellazione del codice il led rosso e verde smetterà di lampeggiare.

6. CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI

Nel caso si rendesse necessario riportare la tastiera alle condizioni di fabbrica senza nessun codice inserito, procedere come riportato di seguito:

1_ Premere brevemente il pulsante dedicato alla gestione del BUS sulla centrale. Il led verde inizia a lampeggiare e si avrà un minuto di tempo per inserire il nuovo codice.

2_ Premere il tasto **A** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led verde inizierà a lampeggiare;

3_ Mentre il led verde lampeggia inserire il codice Master (se di fabbrica = **0000**; oppure quello creato da voi).

4_ Premere quindi il tasto **B** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led inizierà a lampeggiare rosso e verde insieme e quindi ripremere brevemente il tasto **B**. A questo punto per confermare l'avvenuta cancellazione di tutti i codici il led rosso e verde smetterà di lampeggiare.

7. MODIFICA DEL CODICE MASTER (MASTERCODE)

Per modificare il codice Master, attenersi alla seguente procedura:

1_ Premere brevemente il pulsante dedicato alla gestione del BUS sulla centrale. Il led verde inizia a lampeggiare e si avrà un minuto di tempo per inserire il nuovo codice.

2_ Premere il tasto **A** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led verde inizierà a lampeggiare;

3_ Mentre il led verde lampeggia inserire il codice Master (se di fabbrica = **0000**; oppure quello creato da voi).

4_ Premere di nuovo il tasto **A** per 4 sec. fino a quando non si sentirà un "beep" ed il led verde inizierà a lampeggiare velocemente;

5_ Mentre il led verde lampeggia velocemente inserire il nuovo codice Master;

6_ Premere quindi brevemente il tasto **B** si sentirà un "beep" ed il led verde resterà acceso per un secondo confermando l'avvenuto inserimento del nuovo codice.

8. IMPOSTAZIONI TASTIERA

Si possono cambiare le impostazioni della tastiera eseguendo le seguenti operazioni:

1_ Inserire il codice Master e conseguentemente premere il tasto 4 per avere sempre la retroilluminazione dei tasti.

2_ Inserire il codice Master e conseguentemente premere il tasto 6 per avere la retroilluminazione dei tasti solo quando vengono premuti.

3_ Inserire il codice Master e conseguentemente premere il tasto 7 per avere il beep quando i tasti vengono premuti.

4_ Inserire il codice Master e conseguentemente premere il tasto 9 per non avere mai il beep quando i

tasti vengono premuti.

ENGLISH

TCODE-W DIGITAL KEYPAD

Digital keyboard operating via cable, with BUS signal transmission, to be connected directly to the control units equipped with the BUS protocol. Degree of protection: IP 54

It is possible to manage up to a max. of 4 codes (2 ÷ 8 digits) with 2 selectable channels A or B each.

Each keypad is supplied with a factory Master code = 0000 (possibly customizable) to delete the codes.

The keyboard will be installed near the control unit of the controllable automation and will be connected to it through a 2-wire cable with a minimum section of 0.28 mm².

1. KEYPAD INSTALLATION (fig. 2)

- Divide the keypad front from the housing base;
- Properly fasten the housing base to the wall or column (use the Ø 6 mm expansion plugs if the keypad is fixed to the wall, or Ø 4 mm self-drilling screws for iron or steel supports, or Ø 4 mm self-tapping screws for wood and similar supports)
- Once the housing base has been fixed to the wall

or column, fit the keypad front panel (fig. 3).

2. ELECTRICAL CONNECTION

Connect the TCODEBUS digital keyboard to the control unit using a 2-wire cable as shown in the diagram. (image no. 4-5) **It is not necessary to respect polarity.**

3. BUS DEVICE CONFIGURATION

Before starting to enter the codes, it will be necessary to have the control unit recognize the TCODEBUS device as per the instructions:

1. Press the key on the control unit until a signaling LED starts flashing.
2. Release the button, the LED will flash appropriately once the TCODEBUS device has been recognized and it will remain on, confirming the configuration.

4. ENTERING CODES (2 ÷ 8 digits)

To insert a new personalized code, follow the procedure:

- 1_ Briefly press the button dedicated to BUS management on the control unit. The green led starts flashing and you will have one minute to enter the new code.
- 2_ Press button **A** for 4 sec. until you hear a "beep" and the green led starts to flash;

3_ While the green LED is flashing, enter the new code (2 ÷ 8 digits);

4_ Then press button **B** briefly, a "beep" will be heard and the green LED will remain on for a second confirming that the new code has been entered.

For each code entered, we can combine the command of two automations by choosing **A** and **B**.

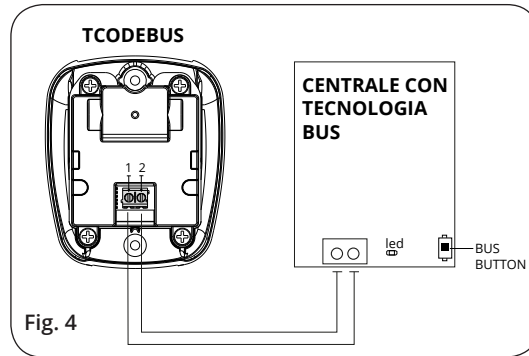
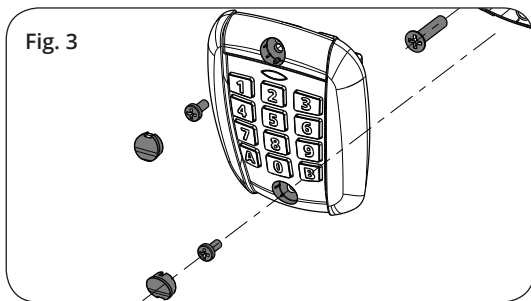
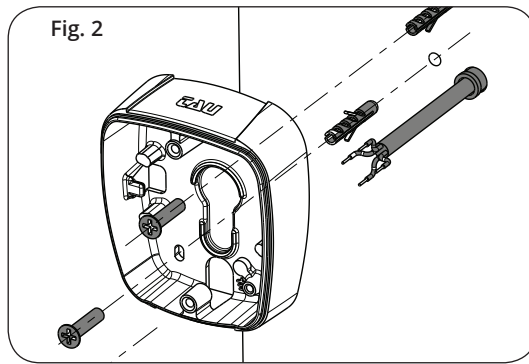
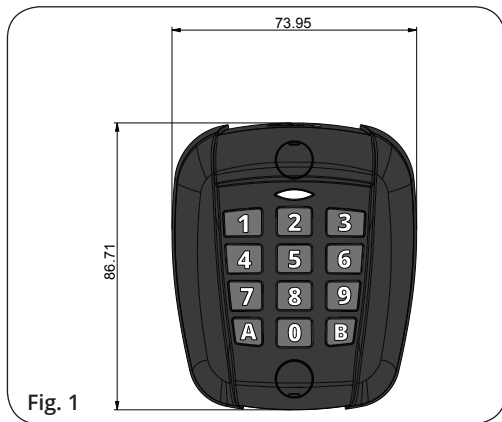
5. DELETING ONLY ONE ENTERED CODE

To delete only one code, follow the procedure:

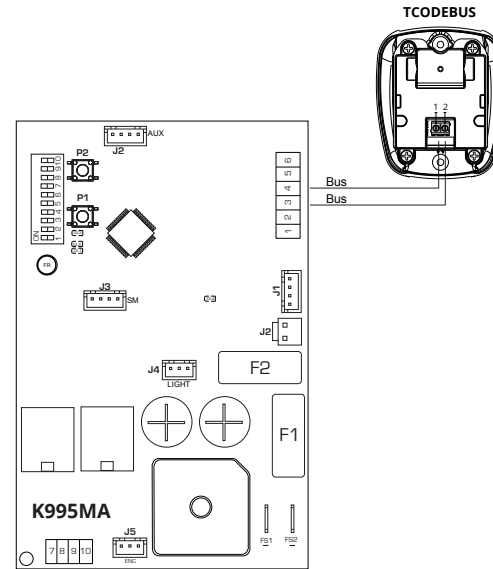
- 1_ Briefly press the button dedicated to BUS management on the control unit. The green led starts flashing and you will have one minute to enter the new code.
- 2_ Press button **A** for 4 sec. until you hear a "beep" and the green led starts to flash;
- 3_ While the green LED is flashing, enter the code you want to delete (2 ÷ 8 digits);
- 4_ Then press button **B** for 4 sec. until you hear a "beep" and the LED starts flashing red and green together and then briefly press button **B** again. At this point, to confirm code deletion, the red and green LED will stop flashing.

6. DELETING ALL CODES

If you wish to return the keypad to factory conditions without any code entered, proceed as follows:



Anschlussbeispiel an das Steuergerät K995MA Exemple de connexion à l'unité de contrôle K995MA



- 1_ Appuyer brièvement la touche dédiée au BUS sur la centrale. La led verte clignote pendant 1 minute afin de paramétrer le nouveau code.
- 2_ Appuyer sur la touche **A** pendant environ 4 seconds, ensuite, il y aura le son du « buzzer » et la led verte qui clignote ;
- 3_ Rentrer le code Master (code usine = 0000 ; ou le nouveau code Master crée)
- 4_ Appuyer encore sur la touche **A** pendant environ 4 seconds jusqu'à l'avertissement sonore du « buzzer » et la led verte clignotera rapidement ;
- 5_ Rentrer le nouveau code Master
- 6_ Appuyer brièvement sur la touche **B**, le « buzzer » fera un avertissement sonore et la led verte est fixe pendant 1 second en confirmant la réussite de la procédure.

8. RÉGLAGES DU CLAVIER

Vous pouvez modifier les paramètres du clavier en procédant comme suit:

- 1_ Entrer le code maître et appuyez sur la touche 4 pour que les touches soient toujours rétroéclairées.
- 2_ Entrer le code maître et appuyez par conséquent sur la touche 6 pour que les touches ne soient rétroéclairées que lorsqu'elles sont enfoncées.
- 3_ Entrer le code maître et par conséquent appuyer sur la touche 7 pour avoir le bip lorsque les touches sont enfoncées.
- 4_ Entrer le code maître et par conséquent appuyer sur la touche 9 pour ne jamais avoir de bip lorsque les touches sont enfoncées.



INSTALLATIONSANLEITUNG NOTICE D'INSTALLATION

TCODEBUS



seconds, le « buzzer » fera un avertissement sonore et la led clignote en verte et rouge, ensuite appuyer encore une fois brièvement sur la touche **B**.
Si la procédure a abouti dans le bon sens, la led ne clignotera plus.

6. EFFACEMENT DE LA MEMOIRE DES CODES

Pour la remise à zéro de la mémoire du clavier poursuivre la procédure ci-dessous :

- 1_ Appuyer brièvement la touche dédiée au BUS sur la centrale. La led verte clignote pendant 1 minute afin de paramétrer le nouveau code.
- 2_ Appuyer sur la touche **A** pendant environ 4 seconds, ensuite, il y aura le son du « buzzer » et la led verte qui clignote ;
- 3_ Rentrer le code Master (code usine = 0000 ; ou le nouveau code Master crée)
- 4_ Appuyer sur la touche **B** pendant environ 4 seconds, le « buzzer » fera un avertissement sonore et la led clignote en verte et rouge, ensuite appuyer encore une fois brièvement sur la touche **B**.
Si la procédure a abouti dans le bon sens, la led ne clignotera plus.

7. MODIFICATION DU CODE MASTER

Pour changer le code Master poursuivre la procédure ci-dessous :

D-MNLOTCODEBUS 13-07-2021 - Rev.00

CAU >MOVING LIFE
Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
info@tauitalia.com - www.tauitalia.com



Foglietto illustrativo
CARTA - Raccolta differenziata. Segui le indicazioni del tuo comune. (N.B.: togliere i punti metallici)



Instruction leaflet
PAPER - Waste separation. Follow the instructions of your city hall. (Note: remove the staples)



DIGITALE TASTATUR TCODE

Über Kabel funktionierende digitale Tastatur mit Übertragung des Signals über BUS, zum direkten Anschluss an die mit dem BUS-Protokoll ausgestatteten Steuerungen. Schutzart: IP 54

Es ist möglich, bis zu max. 4 Codes zu verwalten (2 ÷ 8 Ziffern), mit jeweils 2 auswählbaren Kanälen A oder B. Jede Tastatur wird mit einem Werksmastercode = **0000** geliefert (eventuell individuell gestaltbar), um die Codes zu löschen.

Die Tastatur wird in der Nähe der Steuereinheit der steuerbaren Automatisierung installiert und über ein 2-adriges Kabel mit einem Mindestabschnitt von 0,28 mm² mit ihr verbunden.

1. INSTALLATION TASTATUR (Abb. 2)

- Die Frontplatte der Tastatur von der Einsatzbasis trennen;
- Die Einsatzbasis korrekt an die Wand oder Säule befestigen (Spreizdübel Ø 6 mm verwenden, wenn die Tastatur an die Wand befestigt wird, oder selbstschneidende Schrauben Ø 4 mm für Holzhalterungen oder ähnliche.

- Wenn die Einsatzbasis an die Wand oder Säule befestigt wurde, die Tastaturfrontplatte montieren (Abb. 3).

2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die digitale Tastatur TCODEBUS wie im Schema gezeigt unter Verwendung eines 2-drahtigen Kabels an der vorbereiteten Steuerung anschließen. (Abb. 4-5) Die Polarität ist nicht von Bedeutung.

3. KONFIGURATION DER BUS-VORRICHTUNG

Bevor Sie mit der Codeeingabe fortfahren, muss die Steuerung das TCODEBUS-Gerät gemäß den Anweisungen erkennen:

1. Drücken Sie die dafür vorgesehene Taste an der Steuerung, bis eine Signalisierungs-LED zu blinken beginnt.
2. Lassen Sie die Taste los, die LED zeigt in geeigneter Weise an, sobald das TCODEBUS-Gerät erkannt wurde und bleibt an beim Bestätigen der Konfiguration..

4. EINFÜGEN CODES (2 ÷ 8 Ziffern)

Um einen neuen individuell gestalteten Code einzufügen, wird die folgende Vorgehensweise befolgt:

- 1_ Drücken Sie kurz die Taste für die BUS-Verwaltung an der Steuerung. Die grüne LED beginnt zu blinken und man hat eine Minute Zeit, um den neuen Code

einzugeben.

- 2_ Die Taste **A** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die grüne Led zu blinken beginnt;
- 3_ Während die grüne Led blinkt, den neuen Code nach Wunsch eingeben (2 ÷ 8 Ziffern);
- 4_ Dann kurz die Taste **B**, drücken, es kann ein "Beep" gehört werden, wobei die grüne Led eine Sekunde eingeschaltet bleibt und die erfolgte Eingabe des neuen Codes bestätigt.

Für jeden eingegebenen Code können wir die Steuerung der beiden Automatisierungen mithilfe der Wahl **A** und **B** verbinden.

5. LÖSCHEN NUR EINES EINGEGEBENEN CODES

Für die Löschung eines Codes das folgende Verfahren befolgen:

- 1_ Drücken Sie kurz die Taste für die BUS-Verwaltung an der Steuerung. Die grüne LED beginnt zu blinken und man hat eine Minute Zeit, um den neuen Code einzugeben.
- 2_ Die Taste **A** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die grüne Led zu blinken beginnt;
- 3_ Während die grüne Led blinkt, den Code eingeben, den Sie löschen möchten (2 ÷ 8 Ziffern);
- 4_ Die Taste **B** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die rote und grüne Led gemeinsam zu blinken beginnen, dann kurz die Taste **B** drück-

en. Zur erfolgten Löschung des Codes werden die roten und grünen Leds nicht mehr blinken.

6. LÖSCHEN ALLER CODES

Wenn es notwendig ist, die Tastatur in die Werksstellung ohne einen eingefügten Code zu bringen, wie folgt vorgehen:

- 1_ Drücken Sie kurz die Taste für die BUS-Verwaltung an der Steuerung. Die grüne LED beginnt zu blinken und man hat eine Minute Zeit, um den neuen Code einzugeben.
- 2_ Die Taste **A** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die grüne Led zu blinken beginnt;
- 3_ Während die grüne Led blinkt, den Master-Code einfügen (werkseitig **0000**, oder der von Ihnen erstellte).
- 4_ Die Taste **B** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die rote und grüne Led gemeinsam zu blinken beginnen, dann kurz die Taste **B** drücken. Zur erfolgten Löschung des Codes werden die roten und grünen Leds nicht mehr blinken.

7. ÄNDERUNG DES MASTER-CODES (MASTERCODER)

Zur Änderung des Master-Codes hält man sich an die folgenden Vorgehensweisen:

- 1_ Drücken Sie kurz die Taste für die BUS-Verwaltung an der Steuerung. Die grüne LED beginnt zu blinken

und man hat eine Minute Zeit, um den neuen Code einzugeben.

- 2_ Die Taste **A** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die grüne Led zu blinken beginnt;
- 3_ Während die grüne Led blinkt, den Master-Code einfügen (werkseitig **0000**, oder der von Ihnen erstellte).
- 4_ Erneut die Taste **A** 4 Sek. drücken, bis ein "Beep" gehört wird und die grüne Led zu blinken beginnt;
- 5_ Während die grüne Led schnell blinkt, den neuen Master-Code eingeben;
- 6_ Dann kurz die Taste **B**, drücken, es kann ein "Beep" gehört werden, wobei die grüne Led eine Sekunde eingeschaltet bleibt und die erfolgte Eingabe des neuen Codes bestätigt.

8. TASTATUREINSTELLUNGEN

Sie können die Tastatureinstellungen folgendermaßen ändern:

- 1_ Geben Sie den Master-codes ein und drücken Sie anschließend die Taste 4, um immer die Hintergrundbeleuchtung der Tasten zu erhalten.
- 2_ Geben Sie den Master-codes ein und drücken Sie anschließend die Taste 6, um die Hintergrundbeleuchtung der Tasten nur dann zu aktivieren, wenn sie gedrückt werden.
- 3_ Geben Sie den Master-codes ein und drücken Sie dann die Taste 7, um einen Piepton abzugeben, wenn die Tasten gedrückt werden.
- 4_ Geben Sie den Master-codes ein und drücken Sie anschließend die Taste 9, um beim Drücken der Tasten keinen Piepton zu erzeugen.

FRANÇAIS

CLAVIER CODE TCODE-W

Clavier digital à câbler, signal BUS à brancher aux centrales équipées du protocole BUS

Degré de protection IP: IP 54

Il gère jusqu'à 4 codes (2 ÷ 8 chiffres) et chaque code a 2 canaux paramétrables : **A** ou **B**.

Le clavier est livré avec un code Master = 0000 (possibilité de le paramétrer) pour effacer les codes esclaves

Le clavier sera installé à proximité de l'unité de contrôle d'automatisation contrôlable et sera connecté à la même au moyen d'un câble à 2 fils d'une section minimale de 0,28 mm²

1. INSTALLATION DU CLAVIER (fig. 2)

- Détacher la façade du socle
- Fixer le socle au mur ou au pilier (utiliser les chevilles de Ø 6 mm pour le fixage au mur et les vis autoportées Ø 4 mm pour le fixage sur les métaux ou bois).
- Ensuite, remettre la façade sur le socle (fig.3)

2. BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Brancher le clavier TCODEBUS à la centrale à travers 2 fils selon schéma (fig.4-5). **Pas de polarité.**

3. CONFIGURATION DISPOSITIF BUS

Avant de procéder à la mémorisation des codes d'accès, associer le dispositif TCODEBUS à la centrale:

1. Appuyer la touche dédiée sur la centrale jusqu'au clignotement de la led.
2. Relâcher la touche, aussitôt la led signale l'association du dispositif pour enfin rester allumée fixe.

4. PARAMETRAGE DES CODES (2 ÷ 8 chiffres)

Pour insérer un nouveau code personnalisé, suivez la procédure:

- 1_ Premere brievement il pulsante dedicato alla gestione del BUS sulla centrale. La led verte clignote pendant 1 minute afin de paramétrer le nouveau code.
- 2_ Appuyer sur la touche **A** pendant environs 4 seconds, ensuite, il y aura le son du « buzzer » et la led verte qui clignote ;
- 3_ Rentrer le nouveau code (2 ÷ 8 chiffres) ;
- 4_ Appuyer brievement sur la touche **B**, le « buzzer » à travers un avertissement sonore et la led verte fixe confirment la réussite de la procédure de mémorisation du nouveau code.

Pour chaque code saisi, on peut combiner la commande de deux automatisations en choisissant **A** et **B**.

5. EFFACEMENT D'UN SEUL CODE

Pour l'effacement d'un seul code poursuivre la procédure ci-dessous :

- 1_ Appuyer brievement la touche dédiée au BUS sur la centrale. La led verte clignote pendant 1 minute afin de paramétrer le nouveau code.
- 2_ Appuyer sur la touche **A** pendant environs 4 seconds, ensuite, il y aura le son du « buzzer » et la led verte qui clignote ;
- 3_ Rentrer le code à effacer
- 4_ Appuyer sur la touche **B** pendant environs 4